

[Texte]

insight. I think it has been a crucial part of the failure up to this point that we have been unable to decide who is in there.

So with that in mind, I welcome anything you can give us. I understand from Mrs. Young there is a UNESCO definition. You have said there are criteria for membership in professional associations. Please work on that, and if you do not have the actual definition, anything you can give us about the process of getting one would be very important.

That is my interjection, Mr. Chairman, so now I will allow you yours.

**Mr. Crombie:** Thank you very much, Mr. Chairman, now in the Chair.

I wonder if I could ask you a couple of questions for clear clarification. It seems to me, as I hear the comments made, you are about to be absorbed in the Ottawa mist, that somehow as you come before us today you are presenting us with some new dilemma, opening up new doors and interesting questions, and you are going to be asked to participate in a process. But let me offer you a fair warning before I ask my questions: Do not get involved in that kind of stuff. Remind yourself, if you would, that the Disney report did not come to us last week—it has been here since 1978—and that, indeed, these questions have been posed by you, your associate bodies and artists for years. What has given it a new twist is not the old problem, but the new interpretations. So I think it behoves you and the people you serve, the people you represent well, to be as precise as you can about the questions being raised.

Let me ask you this first question. Much has been made so far of the interesting, philosophical question about who is an artist. Is it a hockey player who plays in Thunder Bay? It seems to me there must be some precision about that definition or at least some approach to it which has some clarity.

I asked you in my opening question if you agreed with the definition outlined in the Canada Council recommendation. The criteria established by the Canada Council determine a bona fide artist who derives income from another occupation, therefore being classified as an artist for this purpose, is:

schooling, training, works produced, exhibitions, peer recognition, works commissioned, teaching, national or international prizes, grants received from the Canada Council or provincial arts councils or cultural affairs departments, the dedication of the artist to his or her art form based on time devoted or whether the artist earns a living full-time or part-time by its practice, or the artist's current gross revenue as opposed to net profit, since profit is not always obtainable by numerous artists.

I just quote those to remind you that those are the criteria put forward for the whimsical definition of an artist. Do you agree with that definition? Are those the criteria you would use?

[Traduction]

renseignement et d'aide. À mon avis, notre échec, jusqu'à maintenant, est attribuable au fait que nous n'avons pas encore pu cerner la catégorie de personnes visées.

Cela dit, je vous saurais gré de votre aide. Je crois comprendre, d'après M<sup>me</sup> Young, qu'il existe une définition faite par l'UNESCO. Vous avez dit qu'il existait des critères relatifs à l'adhésion à des associations professionnelles. Pourriez-vous étudier l'affaire? Même si vous ne parvenez pas à trouver de définition précise, votre apport n'en demeurerait pas moins des plus utiles.

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président. C'est à votre tour.

**M. Crombie:** Merci beaucoup, monsieur le président, qui occupe maintenant le fauteuil.

J'ai besoin de quelques éclaircissements. J'ai l'impression, d'après les observations qui ont été faites, que vous allez vous perdre dans le brouillard d'Ottawa. Vous nous présentez aujourd'hui un nouveau dilemme, vous soulevez des sujets nouveaux et des questions intéressantes, et nous vous demandons de participer au processus. Alors, un simple avertissement avant que je vous pose mes questions: tenez-vous loin de tout cela. N'oubliez pas que nous avons le rapport Disney depuis 1978 et que vous-mêmes, vos associations et les artistes nous posez les mêmes questions depuis des années. La nouvelle tournure des événements n'est pas attribuable au vieux problème, mais plutôt à la nouvelle interprétation. C'est pourquoi je pense qu'il vous revient à vous, ainsi qu'aux personnes que vous représentez si bien, d'être aussi précis que possible dans vos réponses à ces questions.

Voici donc ma première question. Nous avons eu des débats très intéressants et fort philosophiques sur la définition d'un artiste. Un joueur de hockey de Thunder Bay est-il un artiste? Il me semble qu'il doit exister une définition précise, ou au moins une approche claire.

Je vous ai demandé tout à l'heure si vous étiez d'accord avec la définition énoncée dans la recommandation du Conseil des arts. Le Conseil des arts a adopté, à ses propres fins, des critères pour définir un artiste de plein droit qui touche cependant un revenu d'une autre source. Voici donc ces critères:

scolarité, formation, oeuvres produites, expositions, reconnaissance par ses confrères, commandes d'oeuvres, enseignement, réception de prix nationaux et internationaux, obtention de bourses accordées par le Conseil des arts, les conseils des arts provinciaux ou les ministères des Affaires culturelles, engagement d'un artiste envers son art jugé d'après le temps consacré à son travail à plein temps ou non, revenu de l'artiste comparativement au profit net, puisque les artistes ne réalisent pas toujours un profit.

Je vous cite ces critères à titre d'exemple d'une définition assez fantaisiste de ce qu'est un artiste. Êtes-vous d'accord avec cette définition? Est-ce que vous utiliseriez ces critères?